

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 68 (2002)
Heft: [4]

Artikel: Historic celebration in Zürich
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-945431>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Historic Celebration in Zürich

The Swiss political party (FDP) presented the "Award for Swiss Abroad" for the first time in its history on March 7th 2002 to Madame Raymonde Berthoud, a citizen of Geneva living in Hungary for the past 62 years.

This award was created by the FDP-Political Party to honour outstanding achievements by Swiss living abroad.

- Madame Berthoud won the jury's admiration for her untiring efforts over many years to further the contact among Swiss living in Hungary her 'country of adoption' since 1940. She undertook to organise the Swiss National Day Celebrations for many years. She gave 'language courses' to fellow country-men and women and nursed sick people in need. After the collapse of the communist regime in Hungary she founded the Swiss Society there and took on the presidency.

- Accepting the award together with a cheque of SFr.10,000.- the recipient Madame Berthoud remarked that her affiliation to Hungary is very important just as important as her love for Switzerland. *"My heart is between both of them"* she said with a smile. translated from 'Tagesanzeiger'.



Mr. Erich Müller "National Councilor" handing over the "Award for Swiss Abroad" to Madame Raymonde Berthoud

If undelivered please return to:
The Secretary of the Swiss Society of New Zealand (Inc.)
P.O. Box 4035 Hamilton East

Permit Post 

New Zealand
Permit 93966

A & M DRUMMOND
CROYDON ROAD
R D 24
STRATFORD

(Registered at the G.P.O. Wellington as a Magazine)

Monthly Publication of the Swiss Society of New Zealand (Inc.)
Group New Zealand of the Helvetic Society



The Auckland Ladies Singing Group
We usually have a good time at our
fortnightly get together!
New Members welcome
Phone/Fax - Trudi Fill - 09 3764923

**DIGITAL
LASER COPYING
FULL COLOUR
BLACK & WHITE**

VERY COMPETITIVE PRICES

WILL RUN FROM DISK OR HARD COPY

LAMINATING & SPIRAL BINDING

• Brochures • Funeral Service Sheets
• Newsletters • Sympathy Cards
• Wedding Stationery • Post Cards

AND LOTS LOTS MORE!

ROSETOWN
Print

PH: 871 7786 • FAX: 871 7746 • EMAIL: rtpprint@xtra.co.nz